www.gardif.fr

MANUEL D'INSTRUCTIONS

FENDEUSE DE BÛCHES FV HLS 1500-1C

Modèle LS5T-52HU-A

LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ORIGINALE AVANT TOUTE UTILISATION DE CETTE MACHINE

LA CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES

Numéro de série :

INTRODUCTION

Cette fendeuse de bûches a été conçue et fabriquée conformément aux strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation de TRIMMA.

Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problèmes.

Cette machine TRIMMA est conçue pour fendre des bûches à destination de bois de chauffage.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil, peut représenter un grave danger pour l'utilisateur et n'est pas autorisée.

Cette fendeuse de bûches ne doit **JAMAIS** être utilisée :

- De manière intensive
- Pour un usage professionnel (location y compris) ou d'agriculture
- Pour les jardins publics ou l'entretien des forêts
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide
- Par des enfants de moins de 16 ans et des mineurs non accompagnés

Veuillez respecter scrupuleusement toutes les remarques, explications et consignes figurant dans cette notice pour une utilisation optimale et sûre de cette machine.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TRIMMA.

INSTRUCTIONS D'ORIGINE
LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

CONSERVER CETTE NOTICE POUR FUTURS CONSULTATIONS

DEBALLAGE

AVERTISSEMENT !

Assembler toutes les pièces de la fendeuse de bûches avant de la brancher à la prise de courant, afin de prévenir la mise en marche accidentelle qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles.

Ne jamais brancher la fendeuse à la prise de courant lors de l'assemblage des pièces, du réglage, de l'installation ou enlèvement de forets ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.

- Avec précaution, sortir toutes les pièces de la boîte et poser la fendeuse sur une surface de travail lisse d'une hauteur d'au moins 60 cm. Détacher les pièces et vérifier la liste des pièces.

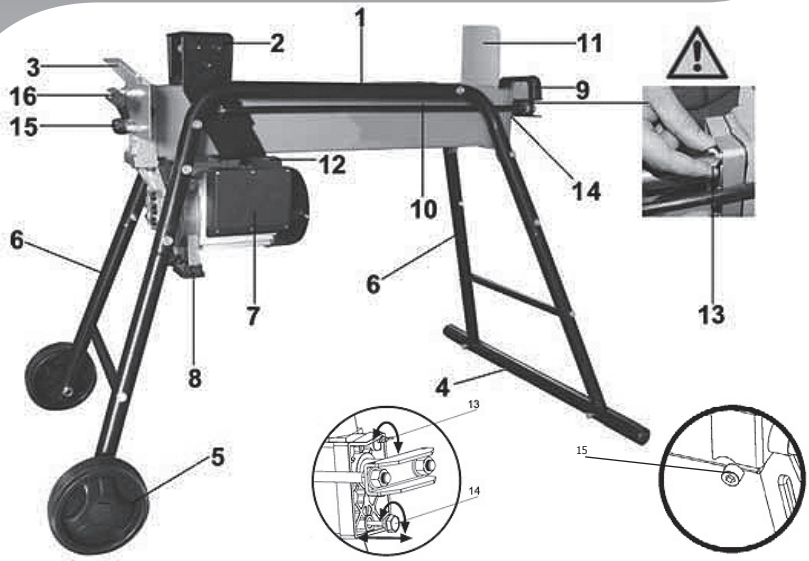
AVERTISSEMENT ! Si des pièces manquent, ne pas utiliser l'outil avant qu'elles aient été installées. Sinon, il peut en résulter des blessures graves.

- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné la fendeuse de bûches, identifié toutes les pièces et avoir vérifié que l'outil fonctionne correctement.

Remarque : Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ne pas essayer de brancher la fiche à la prise ou de mettre le commutateur en position de marche. Attendre la livraison et l'installation des pièces manquantes.

DESCRIPTIF DE LA MACHINE

Avant d'essayer d'utiliser la fendeuse de bûches, se familiariser avec toutes ses caractéristiques de fonctionnement et les règles de sécurité.

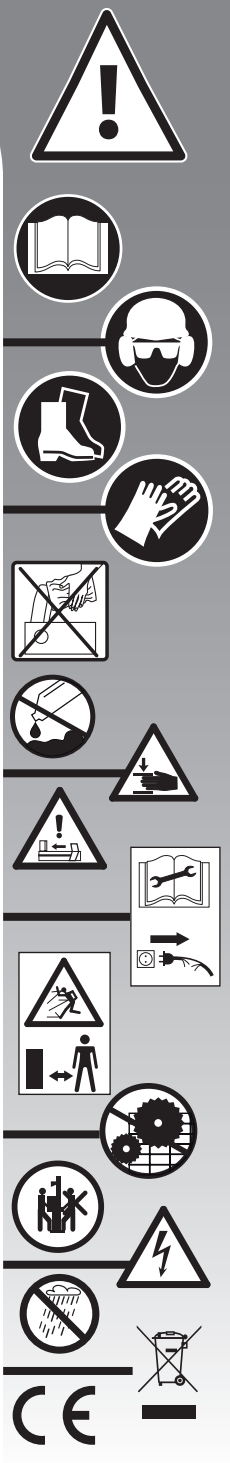


1.Support
2. Table d'avancement
3. Capot pour les mains
4. Barre de support horizontale du châssis
5. Roues de transport
6. Châssis
7. Moteur électrique
8. Patte d'appui du moteur
9. Poignée de transport
10. Guide
11. Coin
12. Bouton
13. Vis de purge
14. Jauge d'huile/vis de vidange d'huile
15. Bouton de réglage des valves
16. Levier de commande

SYMBOLES

AVERTISSEMENT ! Des symboles graphiques standards sont présents sur tous les outils pour assurer la sécurité de toutes les pièces de la fendeuse. Ces symboles sont très importants, il faut donc lire attentivement les informations suivantes

1. Obligation de lire le manuel d'utilisation et d'entretien en entier avant d'utiliser l'outil.
2. Il est obligatoire de porter un casque anti-bruit, des lunettes de protection.
3. Il est obligatoire de porter des chaussures de sécurité qui offrent de la protection contre le risque que les bûches tombent par hasard sur vos pieds.
4. Il est obligatoire de porter une visière ou des gants qui protègent vos mains contre les éclats et les copeaux pouvant se produire pendant le travail.
5. Avertissement : ne jamais enlever une bûche coincée dans le coin avec les mains. Garder les mains à distance des fentes et des fissures qui s'ouvrent dans la bûche. Elles peuvent se refermer brutalement et écraser ou amputer vos mains.
6. Ne pas huiler les pièces mouvantes. Se reporter à la section maintenance.
7. Danger : ne pas approcher les mains des pièces mobiles.
8. Attention ! Rester à distance des pièces en mouvement ! Faites toujours très attention au mouvement du butoir qui pousse les bûches.
9. Déconnecter la fiche de la prise secteur si le câble est emmêlé ou endommagé. Arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise secteur avant de la nettoyer ou d'en effectuer l'entretien.
10. Il est interdit à toutes personnes, sauf l'utilisateur, et aux animaux de se tenir dans le rayon d'action de l'outil, c'est-à-dire à moins de 5 mètres de la machine. Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil!
11. Il est Interdit à l'utilisateur d'effectuer (ou de réaliser) la maintenance ou toutes interventions lui-même.
12. Ne doit être utilisée que par une seule personne.
13. Risque de choc électrique. Risque de dommage corporel par électrocution.
14. Ne pas exposer à la pluie.
15. Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.
16. Conforme aux normes de sécurité en vigueur.



SOMMAIRE

Consigne de sécurité **2**

Règles particulières de sécurité **6**

Données techniques **9**

Caractéristiques **9**

Assemblage & fonctionnement **10**

Maintenance **15**

Dépannage **17**

La protection de l'environnement **18**

Garantie de la machine **18**

Déclaration de conformité CE **20**

CONSIGNES DE SECURITE

AVERTISSEMENT

Ne pas essayer d'utiliser cet appareil avant d'avoir entièrement lu et bien compris toutes les instructions, règles de sécurité, éléments de commande, etc... contenus dans cette notice. Le non respect de ces informations et instructions de sécurité peut entraîner un accident tel qu'un incendie ou un choc électrique entraînant des blessures graves. Conserver cette notice et la consulter fréquemment, afin d'assurer le maintien de la sécurité et de pouvoir instruire les autres utilisateurs éventuels.

REGLES DE SECURITE GENERALES POUR UNE UTILISATION SANS DANGER

FORMATION

- Cet appareil doit toujours être utilisé suivant les recommandations et les règles de sécurité indiquées par le fabricant dans la notice d'instructions.
- Lire attentivement les instructions. Être familier avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser la machine.
- Ne jamais permettre à des personnes non familières avec ces instructions d'utiliser la machine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Assurer de pouvoir arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

PREPARATION

- Pendant le fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long.
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux pouvant être entraînés dans l'entrée d'air. Maintenir les cheveux longs éloignés des entrées d'air.
- Porter des lunettes de protection pendant le fonctionnement. Pour éviter une irritation par la poussière, il est recommandé de porter un masque protecteur sur le visage.
- Avant utilisation, vérifier le câble d'alimentation et le câble prolongateur pour détecter des indices de dommages ou de vieillissement. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.
- Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple le collecteur de débris doit être en place.
- N'utiliser qu'un cordon prolongateur à l'épreuve des intempéries équipé d'un connecteur conforme à la CEI 60320-2-3.
- Maintenir la zone de travail propre et bien rangée pour diminuer le risque d'accident.
- Contrôler régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité de l'appareil pour éviter la mise en danger de l'utilisateur.
- Ne laisser personne toucher à l'appareil. Ne pas laisser l'appareil à proximité des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.
- L'utilisateur doit être en bonne forme physique. NE PAS TRAVAILLER avec l'appareil en état de fatigue, de malaise ou sous l'effet de l'alcool et d'autres drogues.
- L'appareil doit être utilisé uniquement lorsque ses accessoires sont en parfait état de fonctionnement. Tous les composants endommagés ou défectueux doivent être réparés immédiatement par un technicien qualifié.
- Uniquement les rallonges qui sont conçues pour une utilisation en extérieur doivent être utilisées à l'extérieur. Toute rallonge utilisée doit mesurer au minimum de 1,5 mm de diamètre. Les câbles d'alimentation ne doivent pas être de caractéristiques inférieures à celles des câbles suivants:

  – s'ils sont isolés au caoutchouc, câble souple sous gaine ordinaire de caoutchouc (code de dénomination H05 RN-F);

  – s'ils sont isolés au polychlorure de vinyle, câble sous gaine ordinaire de polychlorure de vinyle (code de dénomination H05 VV-F).

- Tous les raccordements électriques doivent être branchés à la terre et avoir une protection contre les giclées d'eau.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT ! Lors de l'utilisation des outils électriques, des mesures de sécurité de base devraient toujours être suivies pour réduire le risque du feu, de décharge électrique et de blessures corporelles. Lire et respecter ces instructions avant d'utiliser l'outil.

1. **Choisir, préparer et maintenir une surface de travail adaptée et dépourvue d'obstacles**
   Les zones et les établis encombrés invitent les blessures.
2. **Tenir compte du milieu de travail.**
   Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Gare aux décharges électriques.**
   Eviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les réchauds et les réfrigérateurs
4. **Ne pas laisser les enfants s'approcher.**
   Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil ou le cordon de rallonge. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail.
5. **Ranger les outils non utilisés.**
   Les outils inutilisés devraient être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil.**
   Un outil donnera de meilleurs résultats et sera plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié.**
   Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements convenables.**
   Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes lors du travail à l'extérieur. Porter un casque protecteur pour contenir les cheveux longs.
9. **Porter des lunettes de sécurité.**
   Porter également un masque anti-poussière et une protection auditive durant le travail qui produit de la poussière. Il est obligatoire de porter une protection auditive si le niveau de bruit dépasse 85 dB (A). Les niveaux de bruit peuvent dépasser les valeurs spécifiées

en fonction du milieu de travail et du matériau travaillé.

10. Utiliser un dispositif d'extraction de la poussière.
Si l'outil est équipé d'un dispositif de récupération des poussières ou de dépoussiérage, s'assurer qu'il est correctement utilisé.

11. Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation.
Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Protéger le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

12. Ne pas trop se pencher.
Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.

13. Traiter les outils avec soin.
Maintenir les outils aiguisés et propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant le graissage et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'état des cordons de l'outil et, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé. Examiner périodiquement l'état des cordons de rallonge et les remplacer au besoin. Maintenir les poignées sèches, propres, sans souillure d'huile et de graisse.

14. Eteindre toujours l'outil et retirer la prise électrique quand la machine est laissée sans surveillance; avant d'effectuer des réglages, des entretiens ou des réparations. Retirer toujours la prise électrique et installer toujours la protection de la lame pour ranger l'outil ou le transporter.

15. Éviter la mise en marche accidentelle.
Ne pas transporter un outil branché avec le doigt appuyé sur l'interrupteur. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.

16. Cordons de rallonge pour extérieur.
Quand l'outil est utilisé à l'extérieur, n'employer que des rallonges destinées à tel usage et portant les suffixes d'homologation.

17. Rester alerte.
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

18. Rechercher les pièces endommagées
Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces telles que le protecteur pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer la protection ou toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions. Confier le remplacement de tout interrupteur défectueux à un centre de service autorisé.

Ne pas utiliser un outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.

19. Avertissement.
L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

20. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.
Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

Conserver ces instructions pour référence ultérieure

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ POUR LA FENDEUSE DE BÛCHES

1. La fendeuse de bûches ne doit être utilisée que par un seul adulte.
2. Personne ne doit être autorisé à utiliser la fendeuse de bûches sans avoir pris connaissance du mode d'emploi et des réglementations à suivre en vue d'une utilisation correcte et sécurisée. Les opérateurs doivent recevoir une formation et des instructions nécessaires.
3. Cette machine doit uniquement être utilisée par des adultes. L'utilisation de la fendeuse de bûches par des apprentis de plus de 16 ans doit être surveillée par un adulte autorisé à utiliser la machine.
4. La fendeuse ne peut être transportée qu'une fois que la fiche débranchée de la prise de courant.
5. Manipuler le cordon d'alimentation avec soin, ne pas tenter de transporter ou de débrancher l'outil en tirant sur le cordon ; garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants.
6. La machine et le câble ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau.
7. Nettoyer la machine avant de la ranger et la mettre dans un endroit sec.
8. Ne jamais porter des vêtements amples ou déboutonnés qui risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
9. Choisir l'équipement de protection correct et adéquat pour l'utilisation de la machine, qui doit se composer de chaussures de

sécurité, vêtements près du corps, gants de travail, lunettes de sécurité et protection auditive.

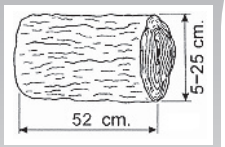
10. Avant chaque utilisation, se souvenir de contrôler les dispositifs de sécurité de la machine.
11. Avant chaque utilisation, se souvenir de contrôler les flexibles, les tuyaux, les conduites hydrauliques et les dispositifs d'arrêt.
12. Lors de l'utilisation de la machine, choisir une aire de travail appropriée et la maintenir propre et libre de tout obstacle tel que des bûches, des copeaux, etc.
13. Vérifiez que les bûches à fendre ne comportent pas de clous ou de fils qui pourraient être projetés ou endommager la machine. Les extrémités des bûches doivent être coupées à angle droit et les branches doivent être coupées à ras du tronc.
14. Ne pas oublier d'arrêter la machine avant d'entreprendre tout travail de nettoyage, réglage ou entretien.
15. Ne jamais laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est sous tension. Si la machine est laissée sans surveillance, même pendant quelques instants, retirer la fiche de la prise de courant ou prendre des mesures pour empêcher la mise en marche accidentelle.
16. Fendre la bûche dans le sens du grain, ne pas positionner une bûche en travers et ne pas la laisser dans cette position ; cela pourrait être dangereux et pourrait endommager la machine.
17. Ne pas essayer de mettre la bûche dans la fendeuse lorsque le vérin est en mouvement ; ne pas mettre les mains ou les doigts dans la zone du coin : risque de se coincer et se blesser les doigts.
18. Vérifier qu'il n'y a pas de clous ou de fils dans les bûches à fendre. Ceux-ci peuvent être projetés pendant le travail en endommager la machine. Les extrémités des bûches doivent être coupées en carré, et les branches doivent être coupées le plus près possible du tronc.
19. Ne jamais essayer de fendre des bûches dont la largeur dépasse les valeurs indiquées dans les données techniques. Cela pourrait être dangereux et pourrait endommager la machine.
20. Ne jamais essayer de fendre deux bûches en même temps, l'une d'entre elles pourrait sauter et heurter l'utilisateur.
21. Ne forcez jamais la fendeuse de bûches pendant plus de 5 secondes en maintenant le cylindre sous pression afin de fendre un bois trop dur. Après cet intervalle, l'huile sous pression surchauffe et la machine pourrait s'endommager. Dès lors, il convient d'arrêter l'opération et de tourner la bûche de 90° pour voir si elle peut être fendue dans une position différente. Dans tous les cas, si vous n'arrivez pas à fendre la bûche, cela signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine et donc que la bûche doit être écartée de manière à ne pas endommager la fendeuse de bûches.

22. Ne pas mettre les doigts dans les fissures ou les gerces qui apparaissent dans la bûche ; elles peuvent se fermer soudainement et écraser ou amputer les doigts de l'utilisateur.
23. Ne pas forcer la lame en appuyant sur la partie supérieure de la bûche, car cela pourrait provoquer la rupture de la lame ou l'endommagement du corps de la machine. Toujours placer la bûche sur les dispositifs de guidage.
24. Ne jamais utiliser la fendeuse de bûches sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ou en état de fatigue. Etre lucide est essentiel pour garantir la sécurité.
25. Ne jamais demander l'aide d'une autre personne pour libérer une bûche coincée.
26. Ne pas utiliser des machines à moteur électrique en présence de gaz naturel, vapeurs d'essence ou d'autres vapeurs inflammables.
27. Vérifier que le circuit électrique est bien protégé et qu'il est approprié pour la puissance, la tension et la fréquence du moteur ; s'assurer qu'il y a une connexion de terre et un interrupteur différentiel.
28. Ne jamais ouvrir le boîtier du commutateur situé sur le moteur. Si cela est nécessaire, contacter un électricien qualifié. S'assurer que la machine et le câble sont toujours à l'abri de l'eau.
29. Faire attention aux dangers dus aux caractéristique particulières du bois placé dans la machine (noeud, bûches de forme irrégulière, etc.)
30. Garder toujours la zone de fente hors d'atteinte.
31. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

DONNEES TECHNIQUES

Modèle usine	LS5T-52HU-A
Tension	230 V~
Fréquence	50 Hz
Alimentation (S3: 5min on/ 5min off)	1500 W
Vitesse à vide	2800 min^{-1}
Classification	Classe I
Degré de protection	IP 54
Force maximum de poussée	5 tonnes
Pression hydraulique max.	20 Mpa
Diamètre	5-25 cm
Longueur	52 cm
Capacité d'huile hydraulique	2.4 Lt
Masse maximum en fonctionnement	47Kg

CARACTERISTIQUES

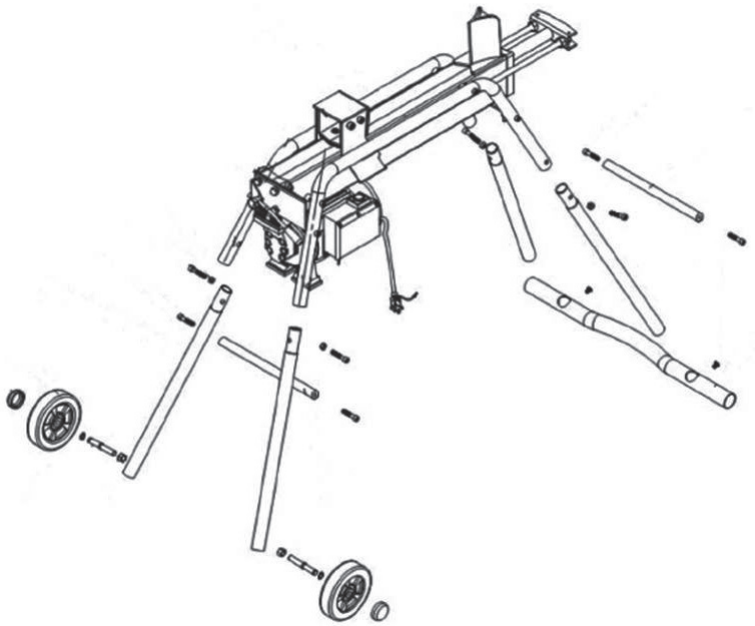


Dimensions des bûches à fendre
La figure ci contre illustre la dimension maximale et minimale de la bûche à fendre. Le diamètre de la bûche est donné à titre indicatif : il peut être difficile de fendre une bûche petite ayant des noeuds ou des fibres particulièrement dures. D'autre part, si les fibres du bois sont régulières, il n'est pas difficile de fendre les bûches dont le diamètre dépasse la valeur maximale indiquée dans la figure 3. Il est important de ne pas forcer la fendeuse si la bûche n'est pas fendue du premier coup. En effet, la pompe pourrait s'endommager en raison de la surchauffe de l'huile lorsque la machine est contrainte de travailler sous la charge maximale en vue de fendre un bois trop dur.

Huiles recommandées (NE PAS UTILISER D'HUILES D'AUTRE GRADE)
Nous recommandons l'utilisation des huiles suivantes pour le vérin hydraulique : SHELL TELLUS T22 / ARAL VITAM GF22 / SP ENERGOL HCP22 / MOBILE DTE 11 ou similaire.

Conditions d'utilisation
Cette fendeuse de bûches est destinée à l'usage domestique. Elle est conçue pour fonctionner à une température ambiante de +5°C et 40°C et à une altitude maximale de 1000 mm au-dessous du niveau moyen de la mer. L'humidité environnante ne doit pas dépasser 50% à 40°C. La fendeuse de bûches peut être transportée ou stockée à une température ambiante comprise entre -25°C et 55°C.

ASSEMBLAGE & FONCTIONNEMENT



Avertissement !

Pour des raisons de sécurité, ne pas brancher la fendeuse de bûches à l'alimentation électrique avant d'avoir entièrement lu le mode d'emploi et que la machine ne soit complètement assemblée.

Avertissement !

Pour des raisons de sécurité, ne pas brancher la fendeuse de bûches sur le secteur avant d'avoir terminé l'assemblage et seulement après avoir lu et bien compris le manuel d'instructions.

Avertissement !

Ne jamais utiliser la fendeuse de bûches si elle n'est pas dans un état parfait de fonctionnement ou qu'elle nécessite des réparations. Avant de commencer le travail, vérifier le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (ZHB, bouton poussoir).

Lors de la livraison de la fendeuse de bûches, certaines pièces peuvent être démonté pour cause de transport. Les boulons, écrous et bagues d'écartement sont rangés dans un sac plastique individuel.

FONCTIONNEMENT

Avertissement !

Avant de faire fonctionner la fendeuse à bois, il faut desserrer de quelques tours la vis de purge (13), jusqu'à ce que l'air puisse entrer et sortir doucement du réservoir d'huile.

La circulation d'air au travers de la vis de purge doit être évidente et détectable lorsque la fendeuse est en marche.

Avant de déplacer la fendeuse, s'assurer que la vis de purge est serrée, afin d'éviter la fuite d'huile par la vis.

NE PAS DESSERRER LA VIS DE PURGE EMPÊCHERA LA SORTIE D'AIR. COMPRIMÉ DU CIRCUIT HYDRAULIQUE APRÈS AVOIR ÉTÉ DÉCOMPRIMÉ. LE PROCESSUS CONTINU DE COMPRESSION ET DE DÉCOMPRESSION D'AIR CAUSERA LA RUPTURE DES JOINTS DU CIRCUIT HYDRAULIQUE, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES PERMANENTS À LA FENDEUSE, DOMMAGES NON COUVERTS PAR LA GARANTIE.

MODE D'EMPLOI

Brancher la machine au secteur.

Placer le tronçon sur le support. Les guides aident à maintenir le tronçon au centre du coin. Si le tronçon ne repose pas bien sur le support, il est nécessaire de le tourner.

Appuyer de la main gauche sur le bouton du moteur électrique jusqu'à la butée et manoeuvrer en même temps le leveir de commande de la main droite. La table d'avancement avance et pousse le tronçon vers le coin.

A la fin du travail, débrancher la machine de la tension. Ne pas tirer sur le câble.

Attention ! Après plusieurs heurs de travail ou après le fendage de tronçons grands et durs, le moteur peut couper pour cause de surchauffe. Dans ce cas, laissez la machine refroidir environ 15 minutes et reprendre le travail seulement après.

Avertissement !

VIS DE LIMITATION (16)

Une pression max. a été configurée en usine et la vis de

limitation de la pression maximale est serrée pour garantir que la fendeuse de bûches est utilisée avec une pression ne dépassant pas 5 tonnes. Ce réglage a été réalisé par un mécanicien qualifié doté d'instruments professionnels.

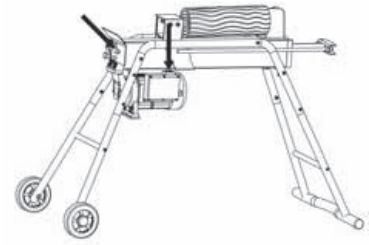
Une réinitialisation non autorisée risque de provoquer une pression de fendage insuffisante de la pompe hydraulique ou ENTRAINER UNE BLESSURE GRAVE OU UN ENDOMMAGEMENT DE LA MACHINE.

La vis de limitation de la pression maximale est protégée par un cache en plastique (16), qui ne doit jamais être desserré et ajusté (au risque de perdre la garantie).

Avertissement ! DANGER !

Se tenir à distance des parties mobiles !
A utiliser par une seule personne !
La fendeuse de bûches doit être utilisée horizontalement et jamais verticalement !

Cette fendeuse de bûches est équipée d'un système de contrôle «ZHB» qui nécessite que l'opérateur utilise les deux mains – la main gauche actionne le levier de commande hydraulique, tandis que la main droite actionne l'interrupteur marche/arrêt. La fendeuse s'arrête si le levier de commande et le commutateur ne sont pas actionnés. Après avoir relâché les deux commandes, le poussoir de bûche commence à revenir à la position initiale.



Ne jamais forcer la fendeuse en actionnant le vérin pendant plus de 7 secondes, afin de fendre du bois excessivement dur.

Après cinq secondes, l'huile sous pression chaufferait ce qui pourrait endommager la machine. Dans le cas d'une bûche extrêmement dure,

la tourner de 90° pour voir si celle-ci peut être fendue dans une autre position. De toute façon, si la bûche ne peut pas être fendue, ça signifie que sa dureté dépasse la capacité de la machine. En ce cas, la bûche devrait être mise de côté pour protéger la fendeuse.

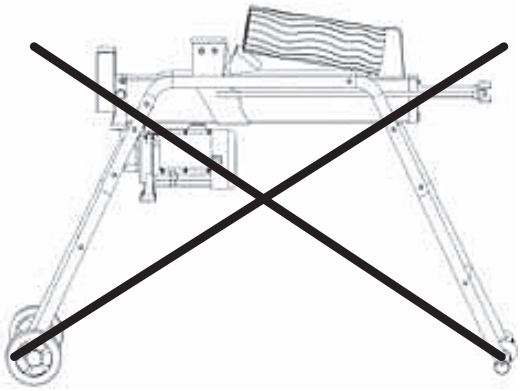
REMARQUE : Pendant le fonctionnement, la pièce métallique connectée au moteur reste froide ou elle atteint une température un peu plus élevée que la température ambiante. Il est possible que la pompe devienne très chaude après quelques heures de fonctionnement avec une bûche particulièrement dure. Cela ne pose aucun danger pour la machine. Après avoir refroidi, la machine fonctionnera à nouveau à la capacité maximale. D'autre part, il est important de prévenir la surchauffe de l'huile, donc la surchauffe de la pompe. Ne pas forcer la machine en essayant de fendre des bûches dont la dureté et la largeur dépassent la capacité de la fendeuse.

Toujours placer d'une façon sécuritaire les bûches sur les supports et sur la table. S'assurer que les bûches ne tourneront, ne se balanceront et ne tomberont lorsqu'elle sont fendues. Ne pas forcer la lame en fendant la partie supérieure de la bûche. Cela causera la rupture de la lame ou l'endommagement de la machine.

Fendre la bûche dans le sens du grain. Ne pas mettre la bûche en travers pour la fendre. Cela pourrait être dangereux et pourrait causer de sérieux dommages à la machine. Ne pas essayer de fendre 2 bûches à la fois. L'une d'entre elles pourrait sauter et heurter l'opérateur.

Libération d'une bûche coincée

1. Relâcher les deux commandes.
2. Une fois le vérin complètement rétracté, insérer une cale en bois au-dessous de la bûche coincée.
3. Actionner le vérin pour pousser complètement la cale au-dessous de la bûche coincée.
4. Si la bûche n'est toujours pas libérée, reprendre les étapes ci-dessus autant de fois que nécessaire avecune plus grosse cale.

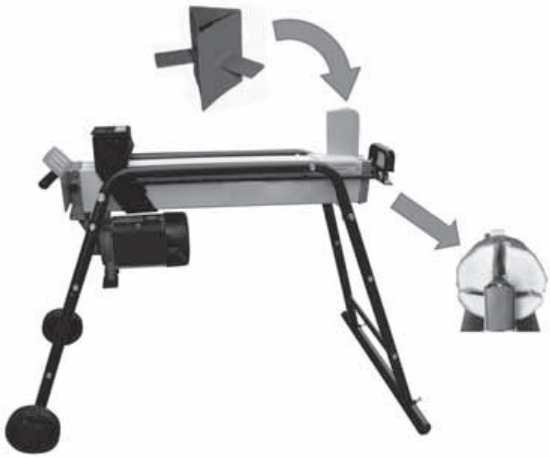


Ne pas essayer de cogner sur une bûche pour la libérer de la fendeuse. Cela pourrait endommager la machine et la bûche éjectée brusquement risquerait de heurter quelqu'un.

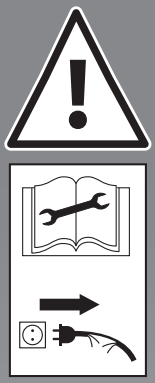
Utilisation de la croix de fendage

Il est possible de fendre la bûche en 4 parties en utilisant la croix de fendage :

1. Placer la croix de fendage sur le coin (11).
2. Fixer la croix de fendage fermement avec la vis prévue à cet effet.



MAINTENANCE



Attention ! avant tout réglage, entretien et nettoyage, arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise. Attendre que toutes les parties mobiles s'arrêtent complètement.

Porter des gants pour toutes les opérations de maintenance.

N'utiliser que des pièces et accessoires d'origines agréées par le fabricant.

S'adresser à un réparateur agrée en cas de doutes et d'opérations non listées ci dessous

CHANGEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE

L'huile hydraulique de la fendeuse doit être changée toutes les 150 heures d'utilisation.

Pour changer l'huile, suivre les étapes suivantes :

1. S'assurer qu'aucune pièce mobile n'est en mouvement et que la fendeuse est débranchée.
2. Dévisser et retirer le boulon de vidange d'huile et la jauge (14)
3. Retourner la fendeuse et la mettre sur le côté moteur et placer un récipient de 4 litres au-dessous pour vider complètement le réservoir d'huile.
4. Tourner la fendeuse de bûches du côté de la béquille
5. Remplir le réservoir d'huile hydraulique fraîche, en respectant le volume adéquat pour la capacité d'huile hydraulique spécifié dans le tableau de données techniques pour le modèle de la fendeuse.
6. Essuyer la jauge se trouvant sur le boulon de vidange et la réinsérer dans le réservoir d'huile, tout en tenant la fendeuse à la verticale.
7. S'assurer que le niveau d'huile se trouve entre les 2 lignes de la jauge.
8. Nettoyer le boulon de vidange d'huile avant de le remettre en place.

S'assurer qu'il est bien serré, pour éviter la fuite d'huile avant de remettre la fendeuse à l'horizontale.

Vérifier régulièrement le niveau d'huile, pour s'assurer qu'il se trouve entre les 2 lignes de la jauge. Si le niveau d'huile est insuffisant, faire l'appoint.

Avertissement : Ne jamais mélanger l'huile usée avec les déchets ordinaires !

L'huile usée doit être jetée en conformité avec les règlements nationaux du pays dans lequel la machine est utilisée.

AFFÛTAGE DU COIN

Après un certain temps, il peut être nécessaire d'affûter le coin de la fendeuse. Éliminer les barbes et les paries aplaties du coin à l'aide d'une lime fine.

TRANSPORT ET STOCKAGE

L'appareil est de roues de transport. Pour la transporter, saisir d'une main la poignée pour le déplacement de la fendeuse et la soulever à l'avant.

La machine est équipée d'une vis de purge située à l'arrière. Avant le transport, il est nécessaire de serrer cette vis afin d'éviter une fuite d'huile.

Le coin revient automatiquement à la position initiale.

NETTOYAGE ET REMISAGE

Le nettoyage des pièces se fait machine débranchée, à l'aide d'un chiffon doux humide.

N'immerger jamais la machine et ne pas employer de détergent, alcool, essence, etc.

En cas de problème ou pour un nettoyage en profondeur, consulter un réparateur agréé.

Veiller à ne pas pincer les câbles.

Garder l'appareil dans un milieu sec et sûr, hors de portée des enfants. Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

Les pièces détachées d'autres marques pourraient mal s'adapter et être à l'origine d'accidents.

Attention ! Tous travaux en dehors de l'entretien courant et toutes interventions doivent être impérativement effectués par un SAV agréé par GARDIF/TRIMMA

www.gardif.fr

DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION PROPOSÉE
Le moteur ne démarre pas	Le dispositif de protection contre les surcharges susceptible d'endommager la machine est désengagé	Laisser le moteur refroidir et appuyer sur le bouton du dispositif de protection contre les surcharges pour redémarrer le moteur
La machine ne fend pas les bûches	La bûche n'est pas correctement positionnée	Consulter la section «Fonctionnement de la fendeuse» pour le chargement des bûches
La machine ne fend pas les bûches	La taille ou la dureté de la bûche est supérieure à la capacité de la machine	Réduire la taille de la bûche avant de la fendre
La machine ne fend pas les bûches	Le tranchant du coin est émoussé	Consulter la section «Affûtage du coin» pour des informations au sujet de l'affûtage du bord tranchant
La machine ne fend pas les bûches	Fuites d'huile	Localiser la/les fuite/s et contacter le concessionnaire
La machine ne fend pas les bûches	Le réglage de la vis de limite de pression maximum a été modifié sans autorisation. La pression maximum a été abaissée.	Contacter le concessionnaire
Le poussoir de bûche produit des saccades, il produit un bruit anormal et vibre	Manque d'huile ou excédent d'air dans le circuit hydraulique	Vérifier le niveau d'huile pour voir s'il faut faire l'appoint. Contacter le concessionnaire
Fuites d'huile à la tige du vérin ou ailleurs	Air emprisonné dans le circuit hydraulique pendant le fonctionnement	Desserrer la vis de purge de quelques tours avant d'utiliser la fendeuse
	La vis de purge n'a pas été serrée avant de déplacer la fendeuse	Serrer la vis de purge avant de déplacer la fendeuse
	Le boulon de vidange d'huile avec jauge n'est pas serré.	Serrer le boulon de vidange d'huile avec jauge
	Vanne de commande hydraulique et/ou joints usés.	Contacter le concessionnaire

LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet.

Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour

obtenir des conseils sur le recyclage.

Emmener l'huile usée à un point de collecte agréé ou suiver les stipulations du pays où la fendeuse de bûches est utilisée. Ne vidanger pas l'huile usée dans les égouts, le sol ou dans l'eau.

GARANTIE DE LA MACHINE

Le constructeur garantit sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat (ticket de caisse, facture).

Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas, la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects, de quelque nature qu'ils soient.

Pour bénéficier d'une prise en charge du SAV sous garantie, le demandeur devra adresser sa demande à un atelier Service Après Vente (SAV) agrée par TRIMMA. La liste des SAV agrées est disponible sur le site internet www.gardif.fr

Pour toute demande de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

Cette garantie ne couvre pas :

- une utilisation anormale ou non conforme à la notice d'utilisation
- un manque d'entretien

- un mauvais mélange ou un manque d'huile
- une utilisation à des fins professionnelles ou de locations
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou un déplacement
- tout dégât consécutif à un choc ou une chute
- les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après Vente)
- les pièces dites d'usure ou les consommables (couteaux, lame, bougie, arbre support de couteaux, câbles, roues et enjoliveurs, sac de récupération, etc….)
- les frais d'immobilisation ou de location d'un appareil en cas de panne.

La garantie sera automatiquement annulée en cas :

- de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur
- de montage de pièces n'étant pas d'origine ou approuvées
- de non respect des points ci dessus

Le constructeur décline toute responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non-conforme aux normes d'emploi et/ou à la réglementation en vigueur et d'un manque d'entretien de la machine.

Les réparations effectuées ou des pièces remplacées ne peuvent en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie initiale.

NOTA : Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GARDIF
PARTENAIRE PAR NATURE

Déclaration CE de conformité

Numéro de série : Voir la page de garde

Société,

GARDIF SAS
ZA de l'Europe
60, Avenue de Bruxelles
77310 St FARGEAU PONTHIERRY
FRANCE

Je soussigné, Bruno VAN ELSLANDE, Directeur général,

La personne autorisée à constituer le dossier technique : Yuxi WANG, ingénieur qualité

Déclare le produit de marque : **TRIMMA**

Modèle de machine: **Fendeuse de bûches électrique 1500W**
FV HLS 1500-1 C
(Modèle usine : LS5T-52HU-A / Référence GARDIF : FE911097)

Est conforme aux dispositions de la **Directive Machines 2006/42/CE**

Et aussi conforme aux dispositions des directives suivantes :

- **Directive basse tension 2006/95/CE**
- **Directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE**
- **Directive relative à la limitation de l'utilisation de certains substances dangereuse dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/UE**

Et aux réglementations nationales les transposant.

Fait à Ponthierry le 1 juin 2013

Bruno VAN ELSLANDE, Directeur général

Embellissez votre jardin avec

Oisillon.com

MANGEOIRES

NICHOIRS

ALIMENTATION

Oisillon.com vous donnera de **nombreux conseils** !
Alors, vite rejoignez-nous sur **www.oisillon.com**